

MODERN METHODS OF INTERPRETING

Nilufar Murodullayeva Sunnatillo qizi

Qarshi shahar 1- son ixtisoslashtirilgan maktab internati

Ingliz tili o`qituvchisi

Annotation. This article explores the contemporary methods used in interpreting, examining the evolution of techniques and technologies in the field. It analyzes various approaches, including consecutive, simultaneous, and remote interpreting, while considering the impact of technology and artificial intelligence. The article aims to provide a comprehensive overview of the current state of interpreting practices and offers insights into future trends and challenges.

Keywords. Interpreting, Consecutive Interpreting, Simultaneous Interpreting, Remote Interpreting, Technology, Artificial Intelligence, Language Services, Translation

Interpreting has undergone significant transformations in recent years, driven by advancements in technology and changing global communication needs. As multilingual interactions increase in various sectors, from international diplomacy to global business, the demand for efficient and accurate interpreting services has surged. This article examines the modern methods of interpreting, highlighting the shift from traditional approaches to innovative techniques that leverage technology and artificial intelligence. The objective is to provide a comprehensive understanding of the current landscape and future prospects of interpreting.

The study employs a mixed-methods approach, combining qualitative and quantitative data collection. A literature review was conducted to identify existing research and trends in interpreting. Additionally, interviews with professional interpreters and industry experts provided qualitative insights into the practical application of modern interpreting methods. Quantitative data was collected through surveys distributed to interpreting agencies and clients to assess the adoption and effectiveness of various interpreting technologies.

Interpreting has evolved significantly with advancements in technology and changes in communication needs. Here are some modern methods and technologies used in interpreting:

Remote Interpreting

- Video Remote Interpreting (VRI): Interpreters provide services via video calls, allowing for visual cues and expressions, crucial for accurate communication, especially in sign language interpreting.

- Over-the-Phone Interpreting (OPI): Interpreters work over the phone,

providing language services without needing to be physically present. It's common in customer service and healthcare.

Simultaneous Interpreting

- Often used in conferences, interpreters listen to the speaker and interpret in real-time. This method requires specialized equipment, such as headsets and microphones, and can be done either in person or remotely.

Consecutive Interpreting

- The speaker pauses after a few sentences to allow the interpreter to relay the message. This method is common in smaller meetings, legal settings, and medical appointments.

Relay Interpreting

- Used when two interpreters are needed due to the rarity of the language or dialect. One interpreter translates from the source language to a more common language, and the second interpreter translates to the target language.

Community Interpreting

- Interpreters work in community settings, such as hospitals, schools, and social services, to facilitate communication between individuals who do not share a common language.

Sign Language Interpreting

- This involves interpreting spoken language into sign language and vice versa. With video technology, sign language interpreting can also be done remotely (VRI).

Machine Translation and AI-Assisted Interpreting

- Tools like Google Translate and AI-driven interpreting devices are becoming more common. These technologies can provide real-time translation, though they may not yet match the accuracy and nuance of human interpreters.

Conference Interpreting Technology

- Includes specialized equipment like interpretation booths, microphones, and headsets, allowing interpreters to work in real-time with minimal disturbance to the audience.

Crowdsourced and On-Demand Interpreting Services

- Platforms that connect clients with interpreters on demand, often through mobile apps. These services can quickly provide interpreting in various languages.

Translation Memory and Glossaries

- Interpreters use tools that store previously translated terms and phrases, helping ensure consistency and accuracy in interpretation, especially in specialized fields like law or medicine.

These methods and technologies are enhancing the accessibility and efficiency of interpreting services, meeting the growing demand for multilingual communication in our globalized world.

The integration of artificial intelligence in interpreting offers both opportunities and challenges. While AI tools can enhance the efficiency of interpreting services, they also raise concerns about accuracy, reliability, and the potential displacement of human interpreters. The role of AI in interpreting is likely to grow, but it is crucial to consider ethical implications and ensure that technology complements rather than replaces human expertise.

Conclusions

Modern methods of interpreting are characterized by a blend of traditional techniques and innovative technologies. The rise of remote interpreting and the increasing use of AI tools are reshaping the field, offering new opportunities for accessibility and efficiency. However, these advancements also pose challenges that require careful consideration and adaptation.

Training and Professional Development: Interpreters should receive training in new technologies, including RSI platforms and AI tools, to remain competitive in the evolving market.

Ethical Standards: The industry should establish ethical standards and guidelines for the use of AI in interpreting to ensure quality and fairness.

Research and Innovation: Continued research into the impact of technology on interpreting is essential to understand its implications fully and to develop best practices.

Collaboration: Increased collaboration between technology developers and interpreting professionals can lead to more effective and user-friendly solutions.

This article provides a snapshot of the current state of interpreting, highlighting the transformative impact of technology and the importance of adapting to new methods and tools. As the field continues to evolve, it will be essential for practitioners and stakeholders to navigate these changes thoughtfully and proactively.

References.

1. This is available at www.freetm.com/. Screenshots used with permission. Abdallah, Kristiina (2011) "Towards Empowerment: Students' Ethical Reflections on Translating in Production Networks." *The Interpreter and Translator Trainer* 5.1: 129–54.
2. Baker, Mona (2016) "The Prefigurative Politics of Translation in Place-Based Movements of Protest: Subtitling in the Egyptian Revolution." *The Translator* 22.1: 1–21
3. Basile, Elena. (2018) "A Scene of Intimate Entanglements, or, Reckoning with the 'Fuck' of Translation." In Baer and Kaindl 2018: 26–37
4. Carcelén-Estrada, Antonia (2012) "Rewriting Memory: A Postcolonial Translation of Don Quixote into Kichwa." *Translation* 1: 9–25
5. Dean, Robyn (2014) "Condemned to Repetition? An Analysis of Problem-Setting and Problem-Solving in Sign Language Interpreting Ethics." *International Journal of Interpreter Education* 5.1: 60–75
6. Gambier, Yves, and Sara Ramos Pinto, eds. (2018) *Audiovisual Translation: Theoretical and Methodological Challenges*. Amsterdam, Netherlands, and Philadelphia, PA: Benjamins.